

Roobiin maliif rifeensa dhabee
Kvifor fiodhestar ikkje har har



Barnebokker for Norge

barnebokker.no

Roobiin maliif rifeensa dhabee / Kvifor
fiodhestar ikkje har har

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)





Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr
barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

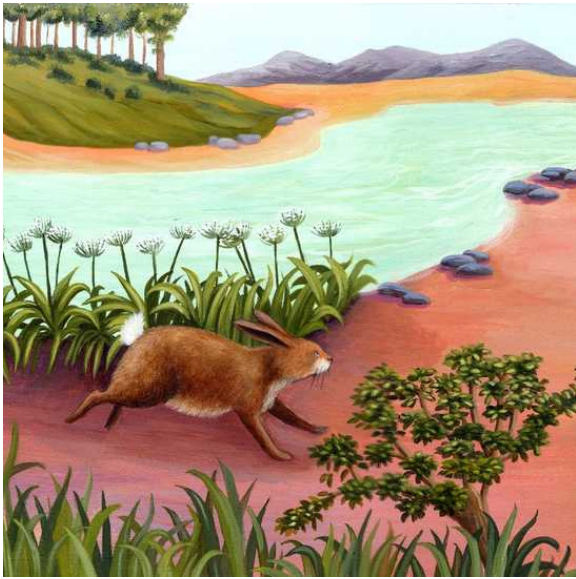
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Basilio Gimo, David Ker 
Carol Liddiment 
Demoze Degefa 
oromo / nynorsk 
|| nivå 2

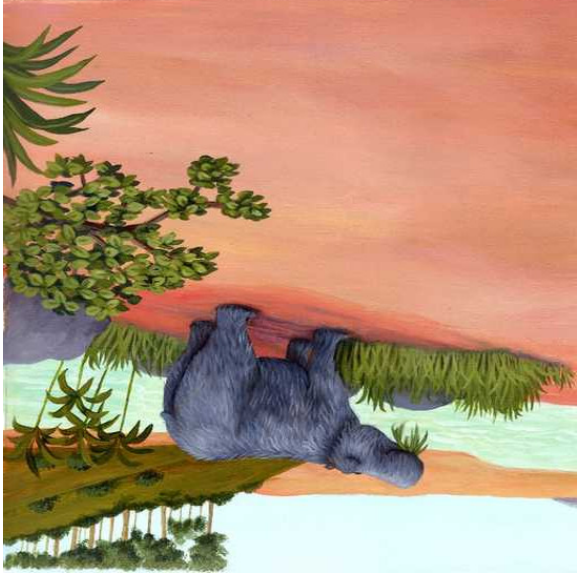




Gaftokko, hilletin laga cinaa deemite.

...

Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.



Roobins achuma ture, margaa mararissaa
bareda nyaachu dhagee.

...

Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt litt
fint grønt gras.



Roobiin akka heleetiin achi jirtu hinbekinee tasa mila ishee irra ejetee. Heleetin boyyu claqabdee, “Ati Roobii akka miila kiyyarra dhaabate hinagartu?”

...

Flodhest såg seg ikkje for, så ho var uheldig og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og byrja å ropa til Flodhest: “Hei, Flodhest! Ser du ikkje at du trakkar på foten min?”



Rifeense Roobii waangubateef hileetin bayee gammadde. Hammaa hardhaatu Roobiin sodaa ibbiddatif jedhe bishaan irraa hinfagaatu.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brann. Og den dag i dag, av frykt for elden, går ikkje flodhesten langt frå vatnet.



Roobiiin bowuu calqabadee garaa bishaani
figide. Rifeense ishee hunduu ibbidan
gubbate. Roobiin akkan jette, "Rifeensi koo
ibbidda kanaan gubbate!Rifeense koo tokko
hinhafnee! Rifeense bareedan koo!"

...

Flodhest byrja å gråta og sprang mot vatnet.
Alt håret hennar brann opp i elden. Flodhest
gret: "Håret mitt har brunne opp i elden! Du
brann alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det
vene, vakre håret mitt!"



Roobiin dhifaatam hileeti gafatee, "Ani bayeen
gadde. Sin'agarre ture. Adaara nafdhisii!"
Hileettin kana otto hindhagahin Roobiti akkan
jette eyyite." Beekka akkan gotee! Gaftokko
gatii isaa nikafalta!"

...

Flodhest bad om unnskyldning til kanin: "Eg er
lei meg, vennen min, eg sag deg ikkje. Ver så
snill å tilgje meg!" Men kanin ville ikkje høyra,
og han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med
vilje! Ein dag kjem du til å få sjå! Dette kjem til
å straffa seg!"



Hileetiin ibddaa barbaacha dhaqxee akkan jette ibbidaan, "Deemi, yeroo Roobiin bishaan kessaa baate margaa dheedu deemitu gubbi. Milaa koo gubba dhaabate!" Ibbdis akkan jedhe, "Rakkoon hinjiru, Hileeti hiriya koo. Akkuma ati jetteh godha."

...

Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: "Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!" Eld svara: "Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om."



Boddee, Roobiin margaa laga fagooti dheeda yeroo ibbiddi "wuussh!" qabate. Ibbiddichis refeensa Roobii gubuu calqabae.

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa "svijsj!" Eld vart til flammar. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.